

D Handsender



Es besteht möglicherweise Verletzungs- oder Lebensgefahr, wenn wichtige Sicherheitshinweise nicht beachtet werden. Beachten Sie alle Hinweise in dieser Anleitung und zusätzlich alle Hinweise in der Anleitung des Antriebes. Weisen Sie auch alle weiteren Benutzer auf diese Anleitungen hin.

An diesem Gerät dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.

Die Betriebserlaubnis erlischt, falls trotzdem Veränderungen an diesem Gerät vorgenommen werden, die nicht in dieser Anleitung beschrieben oder vom Hersteller genehmigt sind.

Dieses Gerät erfüllt die Forderungen der FCC Regelungen Teil 15. Das Betreiben des Gerätes unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

- (1) dieses Gerät darf keine beeinträchtigenden Störungen verursachen, und
- (2) dieses Gerät muß jede Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die den Betrieb beeinträchtigen können.

Funktionsweise

Mit diesem Funk-Handsender kann ein elektrisch betriebener Antrieb gesteuert werden um Sektionaltore oder Schwingtore zu öffnen und zu schließen.

EN Hand-held transmitter



There is a possible risk of injury or even the risk of death if important safety information is not observed and complied with. Observe and comply with all information in this manual and additionally all information in the manual of the drive. You must also inform all additional users about this manual.

No modifications to this device are allowed.

The operating license expires if modifications are performed on this device that are not described in this manual or authorized by the manufacturer.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Mode of operation

Using this radio remote control, an electrically powered drive can be controlled for opening and closing sectional doors or swinging doors.

Technische Daten

Funkfrequenz
315 MHz

Temperaturbereich

–14 °F bis +158 °F
(–10 °C bis +70 °C)

Reichweite

Circa 100 ft (30 m), umgebungsabhängig

Stromaufnahme

Circa 10 mA

Batterie (im Lieferumfang)

Typ CR 2032, 3 V

Abmessungen (zusammengeschoben)

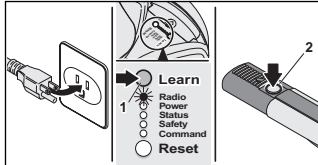
3 7/16" x 15/16" x 11/16"
(87 x 24 x 17 mm)

Gewicht

Circa 30 g (inklusive Batterie)

Handsender einlernen

Damit Sie den Antrieb mit dem Handsender öffnen, schließen oder stoppen können, muss er „eingelernt“ werden. Dabei wird ein Funkcode des Handsenders auf den Empfänger (im Antrieb) übertragen. Sie können dafür eine gewünschte Handsendertaste belegen.



- Den Netzstecker in die Steckdose stecken, oder
- Bei einem direkten Anschluss ans elektrische Netz die Spannung einschalten (bauseitige Sicherung einschalten).

Technical specifications

Radio frequency
315 MHz

Temperature range

–14 °F to +158 °F
(–10 °C to +70 °C)

Range

Approx. 100 ft (30 m), depending on surrounding conditions

Current consumption

Approx. 10 mA

Battery (supplied)

Typ CR 2032, 3 V

Dimensions (slid together)

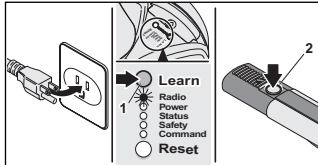
3 7/16" x 15/16" x 11/16"
(87 x 24 x 17 mm)

Weight

Approx. 30 g (including battery)

Learning the remote control

In order to open, close or stop the drive using the hand-held remote control, the drive has to "learn" the code first. The radio code of the hand-held remote control is transmitted to the receiver (in the drive). You can allocate a desired remote button for this.



- Plug in the power plug into the power outlet or

Wenn der Antrieb erstmals an das Stromnetz angeschlossen wird, blinkt die Antriebsbeleuchtung.

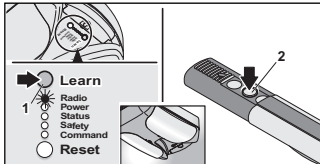
Funkcode einlernen

- Die Lerntaste (1) im Steuerungsgehäuse drücken. Die LED (Radio) leuchtet.
- Eine gewünschte Handsendertaste (2) drücken. Die LED (Radio) blinkt kurz auf.
 - Wenn die LED (Radio) für eine Sekunde leuchtet, ist der Handsender eingelernt.
 - Wenn die LED (Radio) dreimal blinkt, sind alle Tastenplätze bereits belegt.

Weitere Handsender einlernen: Die oberen Schritte wiederholen. Maximal 20 Tastenplätze je Funkempfänger stehen zur Verfügung.

Beleuchtungsfunktion

Damit Sie die Beleuchtung am Antrieb mit dem Handsender separat ein- oder ausschalten können, muss diese Funktion auf einer zweiten Handsendertaste „eingelernt“ werden.



- Die Lerntaste (1) im Steuerungsgehäuse zweimal drücken. Die LED (Radio) blinkt zweimal kurz auf.
- Eine gewünschte Handsendertaste (2) drücken.
 - Wenn die LED (Radio) für eine Sekunde leuchtet, ist der Handsender eingelernt.

- Switch on the the electrical supply for a direct electrical connection (switch on the circuit breaker or fuse).

When the opener is first connected to the mains supply, the opener lighting blinks.

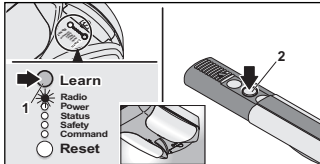
Learning the radio code

- Press the learn button (1) in the controller housing. The LED (Radio) lights up.
- Press a desired hand-held remote control button (2). The LED (Radio) flashes briefly.
 - When the LED (Radio) lights up for a second, the hand-held remote control has been learned.
 - When the LED (Radio) blinks three times, all button locations are already occupied.

Programming additional hand-held remote controls: Repeat the above steps. A maximum of 20 button locations for each radio receiver are available.

Lighting function

In order to be able to switch the lighting on the drive on or off separately using the hand-held remote control, a second remote control button function has to be "learned in".



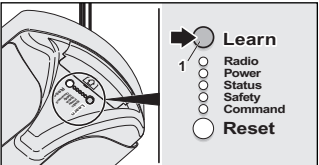
- Press the learn button (1) in the controller housing twice. The LED (Radio) briefly blinks two times.
- Press a desired hand-held remote control button (2).

- Wenn die LED (Radio) dreimal blinkt, sind alle Tastenplätze bereits belegt.

Andere Funktionen

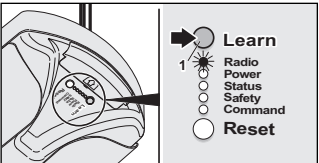
Je nach Einstellung der DIP-Schalter können in gleicher Weise auch andere Funktionen, wie z. B. „Teilöffnung“ oder „definierter Betrieb“ auf einer zweiten Handsendertaste „eingelernt“ werden. Siehe Kapitel „Einstellungen“

Lernvorgang abbrechen



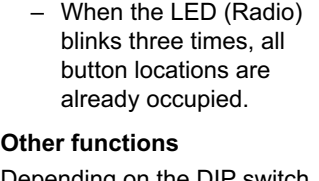
- Die Lerntaste (1) im Steuerungsgehäuse so oft drücken, bis keine LED mehr leuchtet. Wenn zehn Sekunden kein Funkcode empfangen wird, unterbricht der Lernvorgang und der Vorgang muss gegebenenfalls von neuem begonnen werden.

Einen eingelernten Funkcode löschen



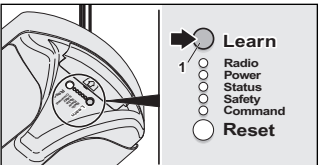
- Die Lerntaste (1) im Steuerungsgehäuse für mindestens fünf Sekunden drücken, bis die LED (Radio) langsam blinkt.
- Die gewünschte Handsendertaste drücken. Die LED (Radio) leuchtet für eine Sekunde. Wenn die LED (Radio) erlischt, ist der Funkcode dieser Handsendertaste gelöscht.

- When the LED (Radio) lights up for a second, the hand-held remote control code has been learned.
- When the LED (Radio) blinks three times, all button locations are already occupied.



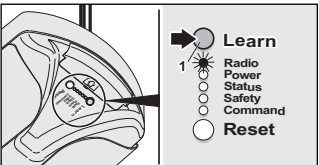
- Press the learn button (1) and hold it until
 - the LED (Radio) initially blinks for five seconds,
 - and then slowly blinks for ten seconds
 - and subsequently blinks quickly for ten seconds.When the LED turns off, all radio codes are deleted.

Aborting the learn process



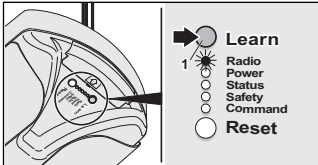
- Press the learn button (1) in the controller housing until no LED lights up. If no radio code is received within 10 seconds, the learning process is interrupted and has to be started again if necessary.

Deleting a learned radio code



- Press the learn button (1) in the controller housing for at least five seconds until the LED (Radio) blinks slowly.
- Press the desired remote control button. The LED (Radio) lights up for a second. When the LED (Radio)

Alle eingelernten Funkcodes löschen



- Die Lerntaste (1) drücken und solange halten, bis
 - die LED (Radio) zunächst für fünf Sekunden leuchtet,
 - danach für zehn Sekunden langsam blinkt
 - und anschließend für zehn Sekunden schnell blinkt.Wenn die LED (Radio) erlischt, sind alle Funkcodes gelöscht. Wenn die Lerntaste vorher losgelassen wird, sind die Funkcodes nicht gelöscht.

Bedienung



Es besteht möglicherweise Verletzungs- oder Lebensgefahr, wenn Sie die folgenden Hinweise nicht beachten. Beachten Sie vor der Bedienung daher alle aufgeführten Hinweise.

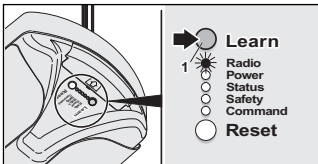
Betätigen Sie den Handsender nur, wenn Sie direkten Sichtkontakt zum Tor haben und sich keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich befinden.

Durchfahren Sie das Tor erst, wenn es vollständig geöffnet ist.

Bewahren Sie den Handsender so auf, daß ungewollte Betätigung, zum Beispiel durch Kinder oder Tiere ausgeschlossen ist.

turns off, the radio code of this hand-held remote control button is deleted.

Deleting all learned radio codes



- Press the learn button (1) and hold it until
 - the LED (Radio) initially blinks for five seconds,
 - and then slowly blinks for ten seconds
 - and subsequently blinks quickly for ten seconds.When the LED turns off, all radio codes are deleted.

Operation



There is the possible risk of injury or death if you do not observe and comply with the following information. Therefore, observe and comply with all listed instructions before operating.

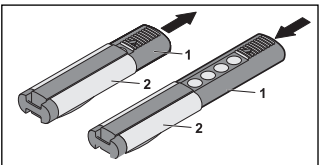
Only operate the remote control when you have direct line of sight to the door and no persons or objects are located in the area of the door's motion.

Drive through the door only after it has opened completely..

Betätigen Sie den Handsender nicht an funktechnisch empfindlichen Orten oder Anlagen (zum Beispiel: Flughafen, Krankenhaus).

Der Handsender kann mit dem integrierten Clip wie ein Kugelschreiber zum Beispiel in der Brusttasche aufbewahrt werden.

Im geschlossenen Zustand sind die Handsendertasten von einer Edelstahlhülle geschützt und können so nicht versehentlich betätigt werden.



- Um die Tasten freizugeben, den Handsenderkörper (1) aus der Edelstahlhülle (2) schieben. Er rastet bei jeder Taste ein (insgesamt 4 Tasten).
- Zum Schließen den Handsenderkörper (1) bis zum Anschlag in die Edelstahlhülle (2) schieben.

Tor öffnen, schließen und stoppen

Damit Sie den Antrieb mit dem Handsender betätigen können, muss diese Funktion auf einer bestimmten Handsendertaste „eingelernt“ sein, siehe „Handsender einlernen“.



- Zum Öffnen und Schließen die entsprechende Handsendertaste (zum Bei-

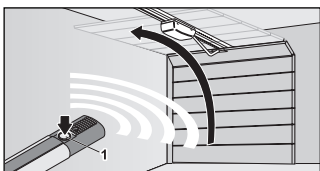
spiel 1) einmal drücken. Je nach Ausgangsposition öffnet oder schließt sich das Tor. Die Beleuchtung ist eingeschaltet und erlischt nach einiger Zeit von selbst.

- Zum Stoppen die entsprechende Handsendertaste während des Öffnungs-/Schließvorganges einmal drücken. Das Tor stoppt. Beim nächsten drücken der Handsendertaste fährt das Tor in seine jeweilige Ausgangsposition zurück.

Beleuchtung ein- und ausschalten

Damit Sie die Beleuchtung am Antrieb mit dem Handsender separat ein- oder ausschalten können, muss diese Funktion auf einer zweiten Handsendertaste „eingelernt“ sein, siehe „Handsender einlernen“.

- Zum Einschalten die entsprechende Handsendertaste einmal drücken. Die Beleuchtung ist eingeschaltet und erlischt nach 180 Sekunden von selbst.
- Zum Ausschalten die entsprechende Handsendertaste einmal drücken. Die Beleuchtung erlischt. Falls die Beleuchtung während der Antriebsbewegung automatisch eingeschaltet wurde, kann sie auf diese Weise nur nach der abgeschlossenen Antriebsbewegung ausgeschaltet werden.



- To open and close the door, press the corresponding button on the remote control one time. Depending on the starting position, the door either opens or closes. The lighting switches on and switches off by itself after a period of time.
- To stop: press the corresponding remote control button once during the open/close procedure. The door stops. The next press of the remote control button causes the door to move back to its respective starting position.

Turning the lighting on or off

In order to be able to switch the lighting on the drive on or off separately using the hand-held remote control, a second remote control button has to "learn" this function. See "Programming the hand-held transmitter".

- Press the corresponding remote control button one time to switch on. The lighting is switched on and switches off automatically after 180 seconds.

- Press the corresponding remote control button one time to switch on. The lighting switches off. If the lighting was automatically switched on during the drive movement, it can only be switched off after the drive movement has completed.

Batterie im Handsender wechseln

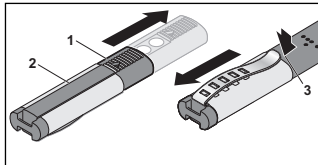


Es besteht möglicherweise Verletzungs- oder Lebensgefahr, wenn Sie die folgenden Hinweise nicht beachten. Beachten Sie vor dem Umgang mit Batterien daher alle aufgeführten Hinweise.

Bewahren Sie Batterien nicht in Reichweite von Kindern auf. Ein Kind könnte damit spielen und versehentlich eine Batterie verschlucken. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, falls eine Batterie verschluckt wurde.

Packen Sie Batterien zum Lagern oder vor dem Wegwerfen einzeln ein. Batterien dürfen nicht mit anderen metallischen Gegenständen in Kontakt kommen, sie könnten sich entzünden, entladen, oder beschädigt werden.

Ersetzen Sie eine verbrauchte Batterie nur durch den in dieser Anleitung angegebenen Typ.



- Den Handsenderkörper (1) bis zum Anschlag aus der Edelstahlhülle (2) schieben.
- Den Handsenderkörper (1) ganz aus der Edelstahlhülle (2) ziehen, dazu an der Stelle (3) kräftig drücken (Rastnase).

Replacing hand-held transmitter battery

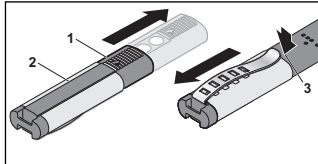


There is the possible risk of injury or death if you do not observe and comply with the following information. Therefore, observe and comply with all listed instructions before handling the battery.

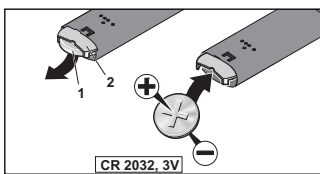
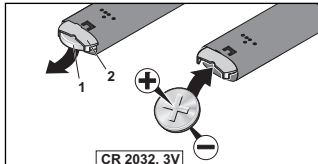
Do not store batteries where children can reach them. A child could play with them and accidentally swallow a battery. Call a doctor immediately if a battery is accidentally swallowed.

Pack the batteries individually for storage or for disposal. Batteries must never come into contact with metal objects, they can ignite, discharge, or be damaged.

Only replace batteries with the batteries specified in this manual.



- Slide the remote control body (1) out of the stainless steel case (2) up to the stop position.
- Pull the remote control (1) completely out of the stainless steel case (2) by applying strong pressure at the location indicated in the diagram (3) (lug).



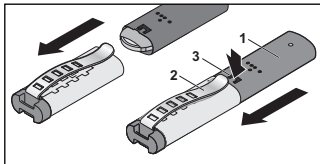
- Die Batterie (1) aus der Halterung (2) nehmen und eine neue Batterie (Typ CR 2032, 3 V) in gleicher Position einsetzen. +Seite der Batterie zum Halterungsboden hin!

- Vor dem Zusammenbauen prüfen, ob die Batterie richtig eingesetzt wurde:
- Eine Taste am Handsender drücken, die LED muss leuchten. Wenn die LED nicht leuchtet, muss die Batterie umgedreht eingesetzt werden.



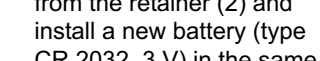
Es besteht möglicherweise Verletzungsgefahr beim zusammenbauen des Handsenders.

Sie könnten sich beim Zusammenbauen die Finger einklemmen. Beim zusammenstecken von Handsenderkörper und Edelstahlhülle vorsichtig vorgehen.



- Den Handsenderkörper (1) in die Edelstahlhülle (2) schieben, dazu die Rastnase (3) nach unten drücken.

Battery disposal



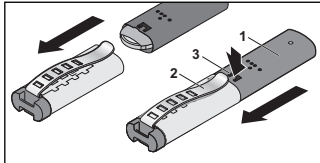
There is the possible risk of injury or death if you do not observe and comply with the following information. Therefore, observe and comply with all listed instructions before disposing of batteries.

Never throw batteries into fire. They can explode. Never dispose of batteries with the household waste. Leaking batteries can damage the environment. Please dispose of batteries properly according to your local regulations.



There is a possible risk of injury when assembling the hand-held remote control.

You can pinch your fingers when assembling. Proceed carefully when inserting the remote control body into the stainless steel case.



- Slide the remote control body (1) into the stainless steel case (2) Press the lug (3) downwards.

Placing out of operation and disposal

Remove the battery before you take the remote control out of service.

Please dispose of remote control in an environmentally proper manner according to your local regulations.

Außerbetriebnahme und Entsorgung

Entfernen Sie die Batterie, bevor Sie den Handsender außer Betrieb nehmen.

Entsorgen Sie den Handsender umweltgerecht, entsprechend den lokal gültigen Vorschriften.

Batterie entsorgen



Es besteht möglicherweise Verletzungs- oder Lebensgefahr, wenn Sie die folgenden Hinweise nicht beachten. Beachten Sie vor dem entsorgen von Batterien daher alle aufgeführten Hinweise.

Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Sie können explodieren.

Batterien nie in den Hausmüll werfen. Auslaufende Batterie-säure kann die Umwelt gefährden. Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht, entsprechend den lokal gültigen Vorschriften.

Packen Sie Batterien vor dem Wegwerfen einzeln ein. Batterien dürfen nicht mit anderen metallischen Gegenständen in Kontakt kommen, sie könnten sich entzünden.

Wartung und Pflege

Handsender bei Bedarf mit einem trockenen, fusselfreien Tuch reinigen.

Hilfe bei Störungen

Siehe Kapitel "Hilfe bei Störungen" in der Anleitung zum Antrieb.

Zubehör

Halterung für Handsender

Mit Hilfe dieser Halterung kann der Handsender im Auto oder verliersicher an der Innenwand der Garage aufbewahrt werden.